

NARIADENIE RADY (ES) č. 2166/2005

z 20. decembra 2005,

ktorým sa stanovujú opatrenia na obnovu zásob merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského polostrova a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 850/98 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

(STECF) usúdi, že dotknuté zásoby sú z hľadiska najnovšieho odporúčania ICES na bezpečnej biologickej úrovni.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

- (5) S cieľom dosiahnuť uvedený cieľ mala by sa kontrolovať úroveň miery úhynu pri rybolove, tak aby sa tieto miery z roka na rok znižovali.

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

- (6) Takáto kontrola miery úhynu pri rybolove sa dá dosiahnuť určením vhodnej metódy stanovovania úrovne celkového povoleného výlovu (TAC) dotknutých zásob a systémom zahŕňajúcim uzatvorené oblasti a obmedzenia na kilowattdni, ktorým by sa obmedzilo rybolovné úsilie pri týchto zásobách na úroveň, pri ktorých by sa TAC nesmela prekročiť.

keďže:

- (1) Nedávne vedecké odporúčanie Medzinárodnej rady pre využívanie mora (ICES) naznačuje, že zásoby merlúzy južnej a homára nórskeho v častiach ICES VIIIc a IXa boli vystavené úhynu spôsobenému rybolovom, ktorý znížil počet dospelých jedincov v mori na úroveň, keď zásoby už nemusia byť schopné dopĺňať sa reprodukciou, a preto im hrozí kolaps.

- (7) Len čo sa dosiahne obnova, Rada by mala rozhodnúť na návrh Komisie o následných opatreniach v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

- (2) Mali by sa prijať opatrenia na vytvorenie viacročných plánov na obnovu týchto zásob v súlade s článkom 5 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽²⁾.

- (8) Mali by sa zahrnúť kontrolné opatrenia, ktoré doplnia opatrenia uvedené v nariadení Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽³⁾, s cieľom zabezpečiť súlad s opatreniami uvedenými v tomto nariadení.

- (3) Cieľom plánov by malo byť obnoviť tieto zásoby na bezpečnú biologickú úroveň do desiatich rokov.

- (9) Obnova zásob homára nórskeho si vyžaduje, aby určité oblasti reprodukcie tohto druhu boli chránené pred rybolovom. Preto by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 850/98 ⁽⁴⁾,

- (4) Cieľ by sa mal považovať za dosiahnutý, ak Vedecký technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo

⁽³⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 768/2005 (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1568/2005 (Ú. v. EÚ L 252, 28.9.2005, s. 2).

⁽¹⁾ Stanovisko zo 14. apríla 2005 (Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

novený v tomto nariadení, plánom hospodárenia v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A CIEĽ

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa ustanovuje plán obnovy týchto zásob (ďalej len „dotknuté zásoby“):

- a) zásoba merlúzy južnej, ktorá obýva časť VIIIc, ako ju vymedzila Medzinárodná rada pre využívanie mora (ICES);
- b) zásoba homára nórskeho, ktorý obýva časť VIIIc vymedzenú podľa ICES;
- c) zásoba homára nórskeho, ktorý obýva časť IXa vymedzenú podľa ICES.

Článok 2

Cieľ plánu obnovy

Plán obnovy má za cieľ obnovu dotknutých zásob na bezpečnú biologickú úroveň v súlade s informáciami ICES. To znamená:

- a) vo vzťahu k zásobám uvedeným v článku 1 písm. a) počas dvoch po sebe nasledujúcich rokov dosiahnuť na základe dostupných vedeckých správ biomasu neresiacich sa populácií s hmotnosťou 35 000 ton alebo do desiatich rokov zvýšiť počet dospelých jedincov tak, aby sa dosiahla hodnota 35 000 ton alebo viac. Toto číslo sa upraví podľa najnovších vedeckých údajov STECF;
- b) vo vzťahu k zásobám uvedeným v článku 1 písm. b) a c) obnoviť do desiatich rokov zásoby na bezpečnú biologickú úroveň.

Článok 3

Hodnotenie opatrení obnovy

1. Komisia na základe odporúčaní zo strany ICES a STECF v druhom roku uplatňovania tohto nariadenia a potom v každom roku vyhodnotí vplyv opatrení obnovy na dotknuté zásoby a rybolov týchto zásob.

2. Ak Komisia na základe výročných hodnotení zistí, že niektorá z dotknutých zásob dosiahla cieľ stanovený v článku 2, Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne o nahradení plánu obnovy pre dotknutú zásobu, ktorý je usta-

3. Ak Komisia na základe výročných hodnotení zistí, že niektorá z dotknutých zásob nevykazuje náležitú obnovu, Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne o dodatočných a/alebo alternatívnych opatreniach, aby sa zabezpečila obnova dotknutej zásoby.

KAPITOLA II

CELKOVÝ POVOLENÝ VÝLOV

Článok 4

Stanovenie TAC

1. Rada každý rok kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne o TAC dotknutých zásob pre nasledujúci rok.

2. TAC pre zásoby uvedené v článku 1 písm. a) sa stanoví v súlade s článkom 5.

3. TAC pre zásoby uvedené v článku 1 písm. b) a c) sa stanoví v súlade s článkom 6.

Článok 5

Postup pre stanovenie TAC pre zásoby merlúzy južnej

1. Ak STECF odhadol mieru úhynu pri rybolove zásoby uvedenej v článku 1 písm. a) na základe najnovšej správy ICES na viac ako 0,3 ročne, TAC nesmie presiahnuť úroveň výlovu, ktorá podľa vedeckého hodnotenia STECF na základe najnovšej správy ICES povedie k 10 % zníženiu miery úhynu pri rybolove v roku, v ktorom sa uplatňuje, pri porovnaní s odhadnutou mierou úhynu pri rybolove za predchádzajúci rok.

2. Ak STECF odhadol mieru úhynu pri rybolove zásoby uvedenej v článku 1 písm. a) na základe najnovšej správy ICES na 0,3 ročne alebo nižšiu, TAC sa stanoví na úroveň výlovu, ktorá podľa vedeckého hodnotenia STECF na základe najnovšej správy ICES povedie k miere úhynu pri rybolove 0,27 ročne v roku, v ktorom sa uplatňuje.

3. Ak STECF na základe najnovšej správy ICES dokáže vypočítať úroveň výlovu, ktorá zodpovedá miere úhynu uvedenej v odsekoch 1 a 2, len pre niektoré z častí VIIIc a IXa, TAC sa stanoví na úroveň, ktorá sa zhoduje tak:

- a) s úrovňou výlovu zodpovedajúcou konkrétnej miere úhynu v oblasti, na ktorú sa vzťahuje vedecké odporúčanie; ako aj

b) s udržaním stabilného pomeru výlovu medzi oblasťou, na ktorú sa vzťahuje vedecké odporúčanie, a celkovým úhrnom v častiach VIIIc a IXa. Tento pomer sa vypočíta na základe výlovu za tri roky predchádzajúce roku, v ktorom sa prijme rozhodnutie.

Použije sa metóda výpočtu stanovená v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 6

Postup na stanovenie TAC pre zásoby homára nórskeho

Na základe najnovšieho vedeckého hodnotenia STECF sa TAC pre zásoby uvedené v článku 1 písm. b) a c) stanoví na úrovni, ktorá povedie k takej istej pomernej zmene miery úhynu pri rybolove, ako je zmena miery úhynu pri rybolove zásoby uvedenej v článku 1 písm. a) pri uplatňovaní článku 5.

Článok 7

Obmedzenie odchýlky pri TAC

Od prvého roku uplatňovania tohto nariadenia sa uplatňujú tieto pravidlá:

- a) ak by uplatňovanie článku 5 alebo článku 6 viedlo k takému TAC, ktorý by prekročil TAC za predchádzajúci rok o viac ako 15 %, Rada prijme taký TAC, ktorý nebude o viac ako 15 % vyšší, ako je TAC pre daný rok;
- b) ak by uplatňovanie článku 5 alebo článku 6 viedlo k takému TAC, ktorý je o viac ako 15 % nižší ako TAC za predchádzajúci rok, Rada prijme taký TAC, ktorý nebude o viac ako 15 % nižší, ako je TAC pre daný rok.

KAPITOLA III

OBMEDZENIE RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

Článok 8

Obmedzenie úsilia

1. TAC uvedený v kapitole II sa doplní systémom obmedzenia rybolovného úsilia, ktorý sa zakladá na geografických oblastiach a skupinách rybárskeho výstroja, ako aj súvisiacimi podmienkami využívania rybolovných možností uvedených v prílohe IVb k nariadeniu Rady (ES) č. 27/2005 z 22. decembra 2004, ktorým sa na rok 2005 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1936/2005 (Ú. v. EÚ L 311, 26.11.2005, s. 1).

2. Rada každý rok na základe návrhu Komisie rozhodne kvalifikovanou väčšinou o úpravách maximálneho počtu dní rybolovu pre plavidlá, na ktoré sa vzťahuje systém obmedzenia rybolovného úsilia, uvedený v odseku 1. Rozsah úpravy zodpovedá rozsahu ročnej úpravy úhynu pri rybolove, ktorá je podľa odhadu ICES a STECF v súlade s uplatňovaním miery úhynu pri rybolove, ktorá je stanovená metódou opísanou v článku 5.

3. Odchylny od odsekov 1 a 2 každý dotknutý členský štát môže uplatňovať odlišnú metódu riadenia rybolovného úsilia v časti oblasti IXa, ktorá leží východne od zemepisnej dĺžky 7° 23' 48" z. d., nameranej v súlade s normou WGS84. Takouto metódou sa vytvorí referenčná úroveň rybolovného úsilia rovná rybolovnému úsiliu vyvinutému v roku 2005. Rybolovné úsilie na rok 2006 a na nasledujúce roky sa upraví podľa rozhodnutia Rady kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie. Úpravy sa navrhnu po zvážení najnovšieho odporúčania STECF na základe najnovšej správy ICES. Ak Rada neprijme rozhodnutie, dotknuté členské štáty zabezpečia, aby rybolovné úsilie nepresiahlo referenčnú úroveň.

4. Komisia môže požiadať každý členský štát, ktorý uplatňuje výnimku z odseku 3, aby predložil správu o vykonávaní akejkoľvek inej metódy riadenia rybolovného úsilia. Komisia postúpi túto správu všetkým ostatným členským štátom.

5. Na účely odseku 3 sa rybolovné úsilie meria ako súčet súčinov inštalovaného výkonu motora všetkých príslušných plavidiel meraného v kW a počtu ich rybolovných dní v oblasti za každý kalendárny rok.

KAPITOLA IV

MONITOROVANIE, INŠPEKCIA A DOHLAD

Článok 9

Miera tolerancie

1. Odchylny od článku 5 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o výlove rýb členských štátov ⁽²⁾, je pri odhadovaní množstiev dotknutých zásob v kilogramoch ponechaných na palube plavidiel povolená miera tolerancie 8 % množstva uvedeného v palubnom denníku. Ak v právnych predpisoch Spoločenstva nie je stanovený žiadny koeficient prepočtu, uplatňuje sa koeficient prepočtu členského štátu, pod zástavou ktorého sa loď plaví.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1804/2005 (Ú. v. EÚ L 290, 4.11.2005, s. 10).

2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak je množstvo dotknutých zásob na palube nižšie ako 50 kg.

Článok 10

Váženie vykládky

Príslušné orgány členského štátu zabezpečia, aby sa každé množstvo zásoby uvedenej v článku 1 písm. a), prevyšujúce 300 kg, a/alebo zásoby uvedenej v článku 1 písm. b) a/alebo písm. c), ulovené v ktorejkoľvek oblasti uvedenej v článku 1, pred predajom vážilo pomocou váhy používanej pri dražbe.

Článok 11

Predbežné oznámenie

Kapitán plavidla Spoločenstva nachádzajúceho sa v oblastiach uvedených v článku 1, ktorý chce preložiť akékoľvek množstvo dotknutých zásob, ktoré sa nachádzajú na palube, na iné plavidlo alebo vyložiť akékoľvek množstvo dotknutých zásob v prístave alebo v mieste vykládky v tretej krajine, najneskôr 24 hodín pred preložením alebo vyložením v tretej krajine poskytne príslušným orgánom vlajkového členského štátu tieto informácie:

- názov prístavu alebo miesta vykládky,
- odhadovaný čas priplávania do prístavu alebo miesta vykládky,
- množstvo v kilogramoch živej hmotnosti všetkých druhov, z ktorých sa na palube nachádza viac ako 50 kg.

Toto oznámenie môže vykonať aj zástupca kapitána rybárskeho plavidla.

Článok 12

Samostatné ukladanie merlúzy južnej a homára nórskeho

1. Ak sú na palube plavidla uložené množstvá zásoby uvedenej v článku 1 písm. a) väčšie ako 50 kg, zakazuje sa ponechávať v nádobe na palube rybárskeho plavidla Spoločenstva akékoľvek množstvo zásob uvedených v článku 1 zmiešané s akýmkoľvek iným druhom morských organizmov.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva pomáhajú inšpektorom členských štátov takým spôsobom, aby umožnili porovnávaciu kontrolu množstiev uvedených v palubných denníkoch a výlovu dotknutých zásob, ktoré sa uchovávajú na palube.

Článok 13

Preprava merlúzy južnej a homára nórskeho

1. Príslušné orgány členského štátu môžu požadovať, aby sa každé množstvo zásoby uvedenej v článku 1 písm. a), prevyšujúce 300 kg, alebo zásoby uvedenej v článku 1 písm. b) a/alebo písm. c), prevyšujúce 150 kg, ulovené v ktorejkoľvek geogra-

fickej oblasti uvedenej v článku 1 a prvý raz vyložené v tomto členskom štáte, odvážilo skôr, ako sa z prístavu prvej vykládky prepraví na iné miesto.

2. Odchylné od článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93 množstvá zásoby uvedenej v článku 1 písm. a), prevyšujúce 300 kg, ktoré sa prepravujú na iné miesto, ako je miesto vykládky alebo dovozu, musí sprevádzať kópia jedného z vyhlásení ustanovených v článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktoré sa vzťahuje na množstvá týchto prepravovaných druhov. Výnimka ustanovená v článku 13 ods. 4 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa neuplatňuje.

Článok 14

Osobitný monitorovací program

Odchylné od článku 34c ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 môže osobitný monitorovací program pre dotknuté zásoby trvať viac ako dva roky od dátumu nadobudnutia jeho účinnosti.

KAPITOLA V

ZMENY A DOPLNENIA NARIADENIA (ES) č. 850/98

Článok 15

Obmedzenia rybolovu homára nórskeho

Do nariadenia (ES) č. 850/98 sa vkladá tento článok:

„Článok 29b

Obmedzenia rybolovu homára nórskeho

1. Počas ďalej uvedených období je rybolov s použitím:

- i) vlečných sietí na lov pri dne alebo podobných vlečných sietí, ktoré pri svojej činnosti prichádzajú do styku s morským dnom; a
- ii) košíkov zakázaný v geografických oblastiach ohraničených loxodromami spájajúcimi tieto body merané podľa normy WGS84:

a) od 1. júna do 31. augusta:

42° 23' s. š., 8° 57' z. d.

42° 00' s. š., 8° 57' z. d.

42° 00' s. š., 9° 14' z. d.

42° 04' s. š., 9° 14' z. d.

42° 09' s. š., 9° 09' z. d.

42° 12' s. š., 9° 09' z. d.

42° 23' s. š., 9° 15' z. d.

42° 23' s. š., 8° 57' z. d.;

b) od 1. mája do 31. augusta:

37° 45' s. š., 9° 00' z. d.

38° 10' s. š., 9° 00' z. d.

38° 10' s. š., 9° 15' z. d.

37° 45' s. š., 9° 20' z. d.

2. Odchylne od zákazu stanoveného v odseku 1 rybolov s použitím vlečných sietí na lov pri dne alebo podobných vlečných sietí, ktoré pri svojej činnosti prichádzajú do styku s morským dnom, v geografických oblastiach a počas obdobia uvedeného v odseku 1 písm. b) je povolený za predpokladu, že vedľajší úlovok homára nórskeho neprekročí 2 % celkovej hmotnosti úlovku.

3. Odchylne od zákazu stanoveného v odseku 1 rybolov s košíkmi, ktoré nelovia homára nórskeho, je povolený v geografickej oblasti a počas obdobia stanoveného v odseku 1 písm. b).

4. Vedľajší úlovok homára nórskeho nesmie presiahnuť 5 % celkovej hmotnosti úlovku v geografických oblastiach a mimo období uvedených v odseku 1.

5. Členské štáty zabezpečia, aby v geografických oblastiach a mimo období uvedených v odseku 1 úrovne rybolovného úsilia plavidiel, ktoré lovia s použitím vlečných sietí na lov pri dne alebo podobných vlečných sietí, ktoré pri svojej činnosti prichádzajú do styku s morským dnom, neprekročili úroveň rybolovného úsilia vynaloženého plavidlami príslušného členského štátu v rovnakých obdobiach a v rovnakých geografických oblastiach v roku 2004.

6. Členské štáty oznámia Komisii svoje opatrenia na splnenie povinností stanovených v odseku 5. Ak Komisia zistí, že opatrenia členského štátu nezodpovedajú týmto povinnostiam, môže navrhnúť zmeny a doplnenia týchto opatrení. V prípade, že neexistuje dohoda o opatreniach medzi Komisiou a príslušným členským štátom, Komisia môže prijať opatrenia v súlade s postupom uvedeným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002 (*).

(*) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.“

Článok 16

Správa o pláne obnovy

Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu s uvedením záverov, ktoré sa týkajú uplatňovania plánu obnovy dotknutých zásob, vrátane dostupných socio-ekonomických údajov, ktoré s plánom súvisia. Táto správa sa predloží do 17. januára 2010.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. decembra 2005

Za Radu
predsedníčka
M. BECKETT

PRÍLOHA

Metóda výpočtu TAC pre časti VIIIc a IXa pre merlúzu južnú v prípade, že je k dispozícii vedecká predpoveď výlovu len pre časť oblasti

Ak vedecké odporúčanie pre výlov v podoblasti v rámci častí VIIIc a IXa zodpovedajúci miere úhynu pri rybolove uvedenej v článku 5 je x ton, priemerný výlov v tej istej podoblasti v predchádzajúcich troch rokoch je y ton a priemerný výlov vo všetkých častiach VIIIc a IXa v predchádzajúcich troch rokoch je z ton, potom sa TAC vypočíta ako zx/y ton.
